



- ⓈUA Акумуляторний гайковоерт CIW 1840B Body
- ⓈRU Аккумуляторный гайковоерт CIW 1840B Body
- ⓈEN Cordless impact wrench CIW CIW 1840B Body

ⓈEN User manual

ⓈUA Інструкція

ⓈRU Инструкция

WARNING! Read the instructions carefully before using the product
УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією перед експлуатацією виробу
ВНИМАНИЕ! Изучите инструкцию перед эксплуатацией изделия

Шановний покупець!

При покупці інструменту вимагайте перевірки його справності шляхом увімкнення, а також комплектності відповідно до відомостей цієї інструкції. Переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину та підпис продавця. Перед першим вмиканням машини уважно ознайомтесь з інструкцією з експлуатації, і чітко дотримуйтесь її вимог. Подбайте про збереження цієї інструкції протягом усього терміну служби інструменту.

Призначення

Акумуляторний гайковерт CIW 1840B Body TM Stark призначений для закручування та викручування гвинтів, а також для закручування та відкручування гайок зазначеного розміру.

Інструмент не призначений для професійного застосування. Використання машини професійно у промисловому виробництві та не за призначенням категорично заборонено.

Виконувати роботу інструментом треба з обережністю, дотримуючись правил техніки безпеки.



Увага! Сильне забруднення внутрішніх порожнин інструмента продуктами обробки є порушенням умов експлуатації машини і підставою для відмови виробника від гарантійного ремонту.

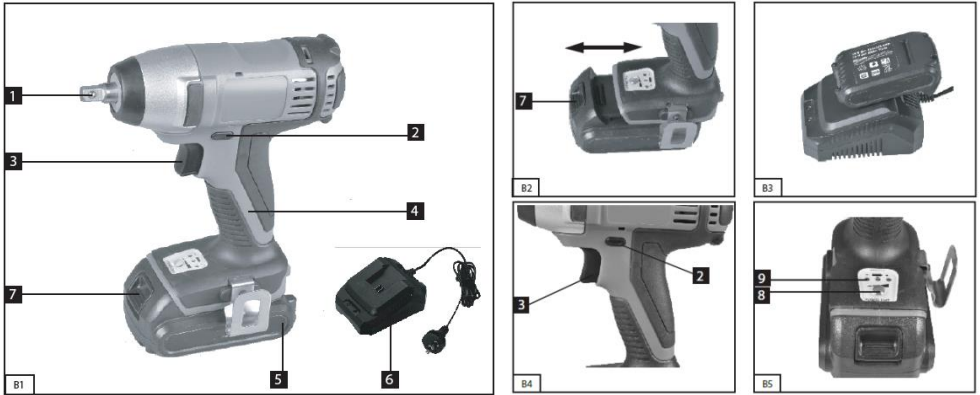
У зв'язку з постійною діяльністю по вдосконаленню машини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, що не відображені в цьому посібнику і які не впливають на ефективну та безпечну роботу машини.

!!! Прийміть до уваги те, що дана модель постачається без акумуляторної батареї. Акумулятор потрібно придбати окремо. На вибір компанія STARK пропонує акумуляторні батареї різної ємності. Рекомендована ємність акумулятора до гайковерта CIW 1840B Body від 3.0Ач і більше.

Технічні характеристики

	CIW 1840B Body
Номінальна напруга	18 В
Частота обертання холостого ходу, об/хв	0-2000
Швидкість удару, об/хв	0-2400
Сила, Нм	400
Посадковий квадрат під голівку	1/2
Вага (без акумулятора), кг	1,2

Загальний вид гайковерта



1. Фіксуюча втулка
2. Перемикач реверса.
3. Вимикач
4. Рукоятка
5. Акумуляторна батарея (в комплект не входить)
6. Зарядний пристрій
7. Кнопка розблокування акумуляторної батареї
8. LED лампа
9. Індикатор заряду акумулятора

Підготовка інструмента до роботи і порядок роботи

Пристрій та принцип роботи

Акумуляторна батарея встановлюється у отвір помірним переміщенням по направляючих вздовж осі до фіксації бічним фіксатором. Для зняття батареї затисніть пальцем фіксатор та вийміть батарею.

Увімкнення інструменту відбувається натисканням клавіші вимикача, а помірна зміна частоти обертання шпинделя від мінімального до максимального значення зміною сили натиску на клавішу.

Перемикач реверса змінює напрям обертання шпинделя на протилежний.

Для заряджання батареї використовується електронний зарядний пристрій.

Зарядка акумулятора

Акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, перед установкою необхідно зарядити. Новий акумулятор досягає повного номінального коефіцієнта корисної дії тільки після приблизно 3-5 циклів повної зарядки і розрядки.

Акумулятор приєднується до зарядного пристрою. При встановленні в акумуляторну батарею зарядного пристрою загоряється червоний світлодіод. При досягненні повного заряду акумуляторної батареї загоряється тільки зелений світлодіод.

Істотне скорочення робочого періоду акумулятора після перезарядки свідчить про закінчення терміну служби акумулятора і про необхідність його заміни.

Встановлення акумулятора

Вставте заряджений акумулятор в ручку машини. Акумулятор повинен зайняти своє положення з клацанням.

Вмикання/вимикання

Переведіть перемикач напряму обертання в необхідне положення.

Вмикання: **натисніть і утримуйте вимикач.**

Вимикання: **відпустіть вимикач.**

Перемикання напряму обертання

Напряму обертання можна змінювати за допомогою перемикача. Під час натиснення на вимикач перемикач напряму обертання блокується, оскільки перемикати напряму обертання під час роботи двигуна не можна.

По закінченні роботи

- ☞ очистіть машину й додаткове приладдя від бруду;
- ☞ забезпечте зберігання машини при температурі навколишнього середовища від +1°C до +35°C та відносній вологості повітря не більше 80%.

Можливі несправності та методи їх усунення

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Машина не вмикається	Розряджена акумуляторна батарея	Встановіть заряджену батарею
	Перемикач реверса знаходиться у середньому положенні	Встановіть перемикач у потрібне положення
	Зламаний вимикач	Зверніться до майстерні для виконання ремонту
	Зламаний електродвигун	
Підвищений рівень шуму редуктора	Знос/поламка деталей редуктора	
Батарея не набирає повний заряд	Зниження ємності батареї	Замініть батарею
	Несправність зарядного пристрою	Замініть зарядний пристрій
При встановленій у зарядний пристрій не загоряється червоний та зелений світлодіод акумуляторної батареї	Мережева вилка зарядного пристрою не підключена до розетки	Вставте штепсельну вилку у розетку
	Мережевий кабель зарядного пристрою має дефекти	Відремонтуйте мережевий кабель у майстерні
	Акумуляторна батарея повністю заряджена	Вийміть акумуляторну батарею

Технічне обслуговування

Пристрій не має потреби в спеціальному технічному обслуговуванні.

Правила безпеки під час роботи з акумуляторами

1. Акумулятор необхідно оберегати від джерел нагріву і відкритого вогню, оскільки існує небезпека загоряння! Забороняється ставити акумулятор на опалювальні радіатори або піддавати дії яскравого сонячного світла протягом тривалого часу. При температурах вище 50°C відбувається пошкодження акумулятора.
2. Забороняється заряджати нагріті акумулятори. Перед зарядкою акумулятор повинен остигнути.
3. Забороняється розкривати акумулятор і ударяти його. Зберігати акумулятор необхідно в сухому місці і не піддавати дії надто високих або низьких температур.
4. Контакти на знятому з машини акумуляторі повинні бути закриті. При випадковому замиканні відкритих контактів металевим предметом існує небезпека спалаху!
5. Необхідно уникати послідовних частих зарядок акумулятора.

Правила безпеки при роботі з інструментом

1. Акумулятор і зарядний пристрій є сумісними пристроями. Для зарядки акумулятора повинен застосовуватися тільки фірмовий зарядний пристрій марки Stark.
2. Номінальна напруга акумулятора повинна відповідати робочій напрузі машини.
3. Перед використанням машини необхідно перевірити надійність установки на ній акумулятора.

Загальні правила техніки безпеки

Увага! При використанні інструмента дотримуйтеся правил техніки безпеки, щоб уникнути загоряння або нанесення тілесних травм.

1. Утримуйте робоче місце в чистоті – безладдя на робочому місці може призвести до травм.
2. Не використовуйте інструмент у місцях із підвищеною вологістю; Не залишайте й не працюйте інструментом під дощем; Не допускайте наявності на робочому місці отруйних або їдких рідин та газів.
3. Не допускайте дітей і сторонніх у робочу зону.
4. Не перевантажуйте інструмент.
5. Не використовуйте інструмент не за призначенням. Уникайте небажаних перевантажень. Вони не тільки скорочують робочий ресурс інструмента, але й можуть призвести до травм.
6. Правильно підбирайте одяг під час роботи з інструментом. Довге волосся необхідно сховати під шапку. Під час роботи на вулиці надягайте гумові рукавиці та захисне взуття.
7. Завжди користуйтеся захисними окулярами при роботі з інструментом. Якщо при роботі утворюється пил, користуйтеся спеціальними захисними масками.
8. Уникайте несанкціонованого вмикання.
9. Будьте обережні під час роботи. Уникайте роботи з інструментом, якщо ви втомилися.
10. Перед кожним вмиканням інструмента перевірте всі доступні робочі й захисні частини. При виявленні поломок необхідно провести ремонт у сертифікованому сервісному центрі.

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{pA} 72 дБ (А)
Похибка K_{pA} 3 дБ
Рівень звукової потужності L_{WA} 83 дБ(А)
Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Загвинчування гвинтів і гайок максимально допустимого розміру

Емісійний показник вібрації $a_h = 4,027 \text{ м / сек}^2$ Невизначеність $K = 1,5 \text{ м / сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованного процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою. Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Уважаемый покупатель!

При покупке инструмента требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям настоящего руководства. Убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца. Перед включением машины изучите инструкцию по эксплуатации и выполняйте содержащиеся в ней требования. Позаботьтесь о сохранности инструкции в течение всего срока службы инструмента.

Назначение

Акумуляторний гайковерт CIW 1840B Body TM Stark предназначен для завинчивания и вывинчивания винтов, а также для затягивания и отпуска гаек в указанном диапазоне размеров.

Данный инструмент не предназначен для профессионального применения.

Использование инструмента в промышленном производстве и не по назначению категорически запрещено.

Выполнять работу инструментом следует с осторожностью, соблюдая правила техники безопасности.



Внимание! Сильное загрязнение внутренних полостей инструмента продуктами обработки является нарушением условий эксплуатации машины и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.

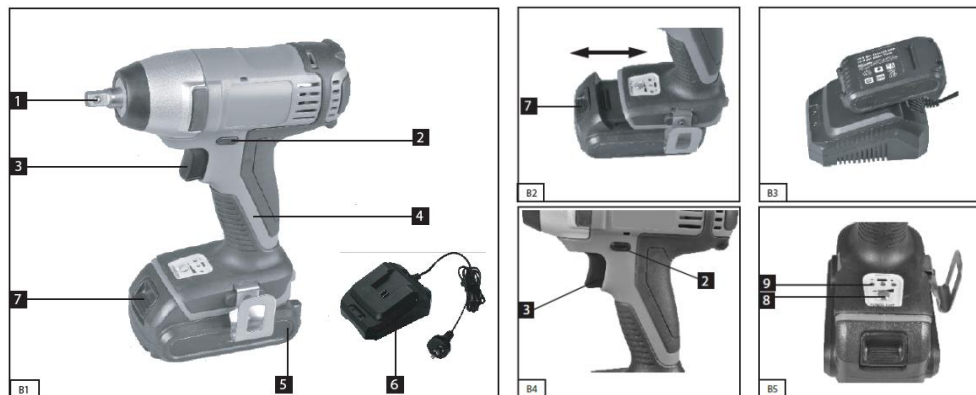
В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу машины.

!!! Примите во внимание то, что данная модель поставляется без аккумуляторной батареи. Аккумулятор нужно приобретать отдельно. На выбор компания STARK предлагает аккумуляторные батареи разной ёмкостью. Рекомендуемая ёмкость аккумулятора к гайковерту CIW 1840B Body от 3.0Ач и выше.

Технические характеристики

	CIW 1840B Body
Номинальное напряжение	18 В
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	0-2000
Скорость удара, об/мин	0-2400
Сила, Нм	400
Посадочный квадрат под головку	1/2
Вес (без аккумулятора), кг	1,2

Общий вид гайковерта



1. Патрон
2. Переключатель реверса
3. Выключатель
4. Рукоятка
5. Аккумуляторная батарея (в комплект не входит)
6. Зарядное устройство
7. Кнопка разблокировки аккумуляторной батареи
8. LED лампа
9. Индикатор заряда аккумулятора

Подготовка инструмента к работе и порядок работы

Устройство и принцип работы

Аккумуляторная батарея устанавливается в разъем плавным перемещением по направляющим вдоль продольной оси до фиксации боковым фиксатором. Для снятия батареи сожмите фиксатор пальцем и извлеките батарею.

Включение машины осуществляется нажатием на клавишу выключателя, а плавное изменение частоты вращения шпинделя от минимального до максимального значения изменением усилия нажатия на клавишу.

Переключатель реверса служит для изменения направления вращения шпинделя на противоположное.

Зарядка аккумулятора

Аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, перед установкой необходимо зарядить. Новый аккумулятор достигает полного номинального коэффициента полезного действия только после приблизительно 3-5 циклов полной зарядки и разрядки.

Аккумулятор подсоединяется к зарядному устройству. При подключении зарядного устройства, на батарее загорается красный светодиодный индикатор. При достижении полного заряда аккумуляторной батареи загорается только зеленый светодиодный индикатор.

Существенное сокращение рабочего периода аккумулятора после перезарядки свидетельствует об истечении срока службы аккумулятора и о необходимости его замены.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в ручку машины. Аккумулятор должен занять свое положение со щелчком.



Включение и выключение

Переведите переключатель направления вращения в требуемое положение.

Включение: **нажмите и удерживайте выключатель.**

Выключение: **отпустите выключатель.**

По окончании работы

-  содержите в чистоте машину и дополнительные принадлежности;
-  обеспечьте хранение машины при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Машина не включается	Разряжена аккумуляторная батарея	Установить заряженную батарею
	Переключатель реверса находится в среднем положении	Установите переключатель в нужное положение
	Неисправен выключатель	Обратиться в мастерскую для выполнения ремонта
	Неисправен электродвигатель	
Повышенный шум редуктора	Износ/поломка деталей редуктора	
Батарея не набирает полный заряд	Снижение емкости батареи	Заменить батарею
	Неисправность зарядного устройства	Заменить зарядное устройство
При установленной аккумуляторной батарее в зарядное устройство красный и зеленый светодиоды не загораются	Сетевая вилка зарядного устройства не включена в розетку	Вставьте штепсельную вилку в розетку
	Сетевой кабель зарядного устройства с дефектом	Отремонтируйте сетевой кабель в мастерской
	Аккумуляторная батарея полностью заряжена	Выньте аккумуляторную батарею

Техническое обслуживание

Устройство не нуждается в специальном техническом обслуживании.

Правила безопасности при работе с аккумулятором

1. Аккумулятор необходимо предохранять от источников нагрева и открытого огня, так как существует опасность возгорания! Запрещается помещать аккумулятор на отопительные радиаторы или подвергать воздействию яркого солнечного света в течение длительного времени. При температурах выше 50°C происходит повреждение аккумулятора.
2. Запрещается заряжать нагретые аккумуляторы. Перед зарядкой аккумулятор должен остыть.
3. Запрещается вскрывать аккумулятор и подвергать его ударам. Хранить аккумулятор необходимо в сухом месте, не подвергать воздействию отрицательных температур.
4. Контакты на снятом с машины аккумуляторе должны быть закрыты. При случайном закорачивании открытых контактов металлическим предметом существует опасность возгорания!
5. Необходимо избегать последовательных частых зарядок аккумулятора.

Правила безопасности при работе с инструментом

1. Аккумулятор и зарядное устройство являются совместимыми устройствами. Для зарядки аккумулятора должно применяться только фирменное зарядное устройство марки Stark.
2. Номинальное напряжение аккумулятора должно соответствовать рабочему напряжению машины.
3. Перед использованием машины необходимо проверить надежность установки на ней аккумулятора.

Общие правила техники безопасности

Внимание! При использовании инструмента придерживайтесь правил техники безопасности, чтобы избежать возгорания или нанесения телесных травм.

1. Содержите рабочее место в чистоте – беспорядок на рабочем месте может привести к травмам.
2. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью; Не оставляйте и не работайте инструментом под дождем; Опасайтесь наличия на рабочем месте ядовитых или едких жидкостей или газов.
3. Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону.
4. Не перегружайте инструмент.
5. Не используйте инструмент не по назначению. Избегайте нежелательных перегрузок. Они не только сокращают рабочий ресурс инструмента, но и могут привести к травмам.
6. Правильно подбирайте одежду во время работы с инструментом. Длинные волосы необходимо спрятать под шапку. Во время работы на улице надевайте резиновые перчатки и защитную обувь.
7. Всегда пользуйтесь защитными очками при работе с инструментом. Если при работе образуется пыль, пользуйтесь специальными защитными масками.
8. Избегайте несанкционированного включения.
9. Будьте осторожны во время работы. Избегайте работы с инструментом, если вы устали.
10. Перед каждым включением инструмента проверьте все доступные рабочие и защитные части. При обнаружении поломок необходимо провести ремонт в сертифицированном сервисном центре.

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA} 72 дБ(А)

Неопределенность K_{pA} 3 дБ

Уровень мощности шума L_{WA} 83 дБ(А)

Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Завинчивание винтов и гаек максимально допустимого размера

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 4,027$ м/сек² Неопределенность $K = 1,5$ м/сек²

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

- Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!
- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

Используйте перчатки

Service notes
Позначки сервісної служби
Для отметок службы сервиса

- UA Вироби під торговою маркою "Stark" постійно удосконалюються, тому технічні характеристики та дизайн виробів можуть несуттєво змінюватися.
Вироблено компанією АТ «Альцест». Адреса: Україна, 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Петропавлівська 4, Тел.0800503000 та S&R Industriewerkzeuge GmbH. Виробничі потужності знаходяться в Китаї
- RU Изделия торговой марки "Stark" постоянно усовершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн изделий могут незначительно отличаться.
Изготовлено компанией АО Альцест, ул. Петропавловская, 4, Киевская область, с.Петропавловская Борщаговка, 08130, УКРАИНА и S&R Industriewerkzeuge GmbH.
Сделано в Китае.
- EN Products of brand "Stark" is constantly being improved so specifications and design can be slightly different.
Produced by "ALTSEST" JSC, Petropavlivska Str. 4, Petropavlivska Borshchahivka, Kyiv-Svyatoshinsky district, 08130, KIEV region, UKRAINE and S&R Industriewerkzeuge GmbH.
Made in China.

